

programme du 02 au 13 Mai  
2011 à Ravenna

## workshop européen



# MOSAIQUE

de l'orient a l'occident patrimoine et contemporanéité



Lundi  
02/05/2011 - Matin

---

## Arrivée des participants



MOSAIQUE DE L'ORIENT AL'OCCIDENT  
Programme du 02 au 13 Mai 2011 à Ravenna

Photos Archives Comune de Ravenna





Mardi  
03/05/2011 - Matin - (9.00-13.00)

---

Via Massimo d'Azeglio 2 - Sala Istruzione

### Ouverture travaux

**Donatella Mazza** – Responsable Projet

Accueil des participants, présentation du workshop (programme, lieux, horaires, matériel, numéros utiles) et présentation du groupe des collaborateurs, formateurs

### Visite Bibliothèque Classense

« Les Mappemondes de  
Coronelli et anciennes cartes »

**Claudia Giuliani**

h. 13.00 Déjeuner

Mardi  
03/05/2011 - Après-midi - (15.00-18.00)

---

Via Massimo d'Azeglio 2 - Sala Istruzione

### Présentation des participants

Chaque participant se présentera en 5/10 minutes en décrivant sa personnalité, ses activités et le Pays de provenance avec éventuellement un support multimedia

h. 20.00 Dîner

Mercredi

04/05/2011 - Matin - (9.00-13.00)

---

## Visite des lieux de Ravenna Romaine et époque Théodéric:

\*Mausolée de Galla Placidia

\*Colonnes de Théodéric

\*S. Apollinare Nuovo

*Alain Riffaud*

h. 20.00 Dîner

Mercredi

04/05/2011- Après-midi - (15.00-19.30)

---

## On poursuit la visite des lieux symboles de Ravenna Romaine et de Théodéric :

\*Baptistère des Ariens

*Alain Riffaud*

h 18.00

Via Massimo d'Azeglio 2 - Sala Istruzione

Leçon: "La langue de la mosaïque:hier, aujourd'hui et demain"

*Bruno Bandini*

h. 20.00 Dîner



MOSAICO DEL L'ORIENT AL'OCCIDENT  
Programme du 02 au 13 Mai 2011 à Ravenna



Jeudi

05/05/2011 - Matin - (9.00-13.00)

---

## A la découverte de “Ravenna Vénitienne”

Présentation et

visite des lieux symboles:

\*Palais Vénitien

\*Colonnes de Théodéric

(récupération matériel) -Via Diaz

\* S. Giovanni Evangelista

**Deborah Gaetta**

et **Valentino Montanari**

Salle S. Giovanni Evangelista

**Raniero Bittante:** “A la découverte du Logo du Workshop”

h. 13.00 Déjeuner

Jeudi

05/05/2011 - Après-midi - (15.00-18.30)

---

## Rocca Brancaleone ou Salle IAT Theoderic

**Leçon:** “La mer Adriatique comme pont inter-culturel entre Orient et Occident”

**Giovanna Vaccaro**

**Visite** du Mausolée de Théodéric (extérieur)

**h 17.00**

**Département d'Archéologie**

Via S. Vitale 28/30

**Leçon :** « Ravenna, un récit de mosaïque »

**Enrico Cirelli**

**h 18,30 Museo del Risorgimento**

Via Baccarini

**Concert de l'Inst. Musical “G. Verdi”**

h. 20.00 Dîner

Vendredi  
06/05/2011 - Matin - (6.45-14.00)

---

## Venezia : à la découverte de l'Orient

*Oriella Garavini et Matteo D'Ambros*

h. 6,45 – Rencontre Viale Farini

h. 7.00 - Départ

h 9.00 - Arrivée à Venezia

h 9.30 – 10.30 visite de l'Atelier Orsoni

h 10.45 - 12.00 visite du Nouveau Ghetto et  
Ecoles hébraïques

h 12.30 – 13.30 visite de la Galerie Franchetti de  
la Ca' d'Oro

h 14.00 déjeuner

Vendredi  
06/05/2011 - Après-midi - (14.30-18.00)

---

h 14.30 – 15.30 pause libre

h 16.00 rendez-vous Piazza San Marco: visite de  
la cathédrale et d'une boutique artisanale

h 17.30 retour Piazzale Roma

h. 18.00

Départ de Venezia

h. 21.00

Arrivée à Ravenna

h. 21.30 dîner



MOSAÏQUE DE L'ORIENT AL' OCCIDENT  
Programme du 02 au 13 Mai 2011 à Ravenna



Samedi  
07/05/2011 - Matin - (9.00-13.00)

---

## Ravenna et ses relations européennes et internationales

Résidence de la Mairie – P.zza del Popolo

Bienvenue du **Maire**

“Les relations internationales et les jumelages  
européens”

**Noemi Piolanti**

Leçons des partners :

**Alain Riffaud**

**Maria-Josepha Lopez**

et **Marie-Emilie Ricker**

h 13.00 Déjeuner

Samedi  
07/05/2011 - Après-midi - (15.00-18.00)

---

Temps libre

h. 20.00 Dîner



Dimanche  
08/05/2011 - Matin - (9.00-13.00)

---

## Visite des lieux symboles de Ravenna

Byzantine :

\*Basilique San Vitale

**Deborah Gaetta**

La mer Adriatique comme lieu de connaissance  
réciproque

**Roberto Papetti**

Les participants passeront la journée dans un  
établissement balnéaire de Marina di Ravenna

h. 13 Déjeuner à la mer

Dimanche  
08/05/2011 - Après-midi - (15.00-18.00)

---

A la mer

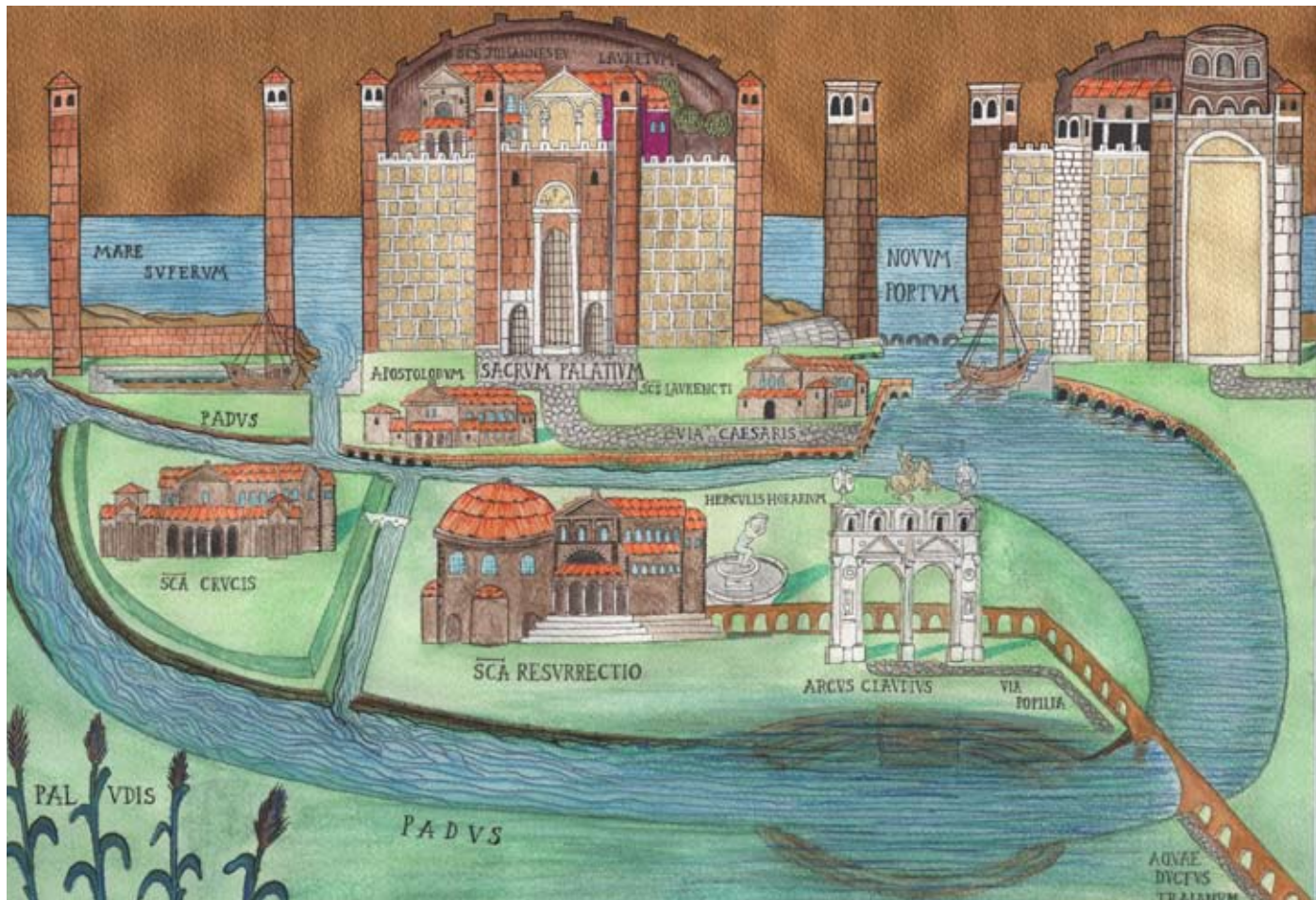
Temps libre

h. 20.00 Dîner



MOSAIQUE DEL L'ORIENT AL'OCIDENT  
Programme du 02 au 13 Mai 2011 à Ravenna

Regia Civitas Ravenna-Pars occidentis V sec  
disegni di F. Franchini





Ravenna Felix- Capitale del regno di teodorico, V, VI sec  
disegni di F. Franchini



Lundi

09/05/2011 - Matin - (9.00-13.00)

---

## Atelier de mosaïque

Atelier du Centre Tessellae/Académie des  
Beaux Arts - Via Caorle

Bienvenue de

**Mirella Borghi**, Dirigeante Institution  
Instruction et Enfance

**Nadia Gardini**, Directrice Institut Scolaire  
"Montanari"

Atelier de Mosaïque

**Valentino Montanari**,  
**Daniele Strada**,  
**Deborah Gaetta**,  
**Teresa Coccari**,  
**Claudia Pratelli**

h 13.00 déjeuner

Lundi

09/05/2011- Après-midi - (15.00-18.00)

---

## Atelier de mosaïque

Atelier du Centre Tessellae/Académie des  
Beaux Arts - Via Caorle

**Valentino Montanari**,  
**Daniele Strada**,  
**Deborah Gaetta**,  
**Teresa Coccari**,  
**Claudia Pratelli**

h 20.00 dîner

Mardi  
10/05/2011- Matin - (9.00-13.00)

---

## Atelier de mosaïque

Atelier du Centre Tessellae/Académie des  
Beaux Arts - Via Caorle

*Valentino Montanari,  
Daniele Strada,  
Deborah Gaetta,  
Teresa Coccari,  
Claudia Pratelli*

h 13.00 déjeuner

Mardi  
10/05/2011 - Après-midi - (15.00-18.00)

---

## Atelier de mosaïque

Atelier du Centre Tessellae/Académie des  
Beaux Arts - Via Caorle

*Valentino Montanari,  
Daniele Strada,  
Deborah Gaetta,  
Teresa Coccari,  
Claudia Pratelli*

h 20.00 dîner



MOSAICO DEL L'ORIENT AL'OCIDENT  
Programme du 02 au 13 Mai 2011 à Ravenna



Mercredi  
11/05/2011 - Matin - (8.45-13.00)

---

## Suite de la Visite des lieux de Ravenna Byzantine

**Valentino Montanari**  
**Deborah Gaetta**

h 8.45 Rencontre des participants Viale Farini  
h 9.00 S. Apollinare in Classe et Jardin des  
Merveilles

Vision du matériel audiovisuel  
dans Salle de S. Apollinare en Classe

h 12.00 **Visite Accademia Belle Arti**  
(Académie des Beaux Arts)

Présentation, histoire et programme des cours  
de l'Académie  
**Oriella Garavini**

h 12.30 **Conférence de Presse**

h 13.00 déjeuner - *dans le jardin*

Mercredi  
11/05/2011 - Après-midi - (15.00-18.00)

---

## Académie des Beaux Arts

Atelier de plans et cartes géographiques

**Roberto Papetti**  
**Roberto Morselli**

h 20.00 dîner

Jeudi  
12/05/2011 - Matin - (9.00-13.00)

---

**Visite du Mar – Musée d'Art de la Ville de Ravenna**

Via di Roma 13

Leçons de:

**Claudio Spadoni** – Directeur

**Linda Kniffitz**- Responsable du CIDM, Centre International de documentation de la Mosaïque

**Maria Grazia Marini** - Dirigeante Service Tourisme Mairie de Ravenna  
« Ravenna candidate à Capitale européenne de la Culture 2019 »

h 13.00 déjeuner

Jeudi  
12/05/2011 - Après-midi - (15.00-18.00)

---

**Musée d'Art de la Ville de Ravenna**

Via di Roma 13

Présentation d'éditions et de recherches

**Christina et Staffan Nordin**

**Francesco Lubian**

**Mauro Speraggi** des Editions Artebambini:  
Revue Dada sur la Mosaïque

Conclusion des activités  
Evaluation finale du Workshop

**Donatella Mazza**

**Paula de Angelis**

h 20.00 dîner



MOSAÏQUE DEL L'ORIENT AL'OCCIDENT  
Programme du 02 au 13 Mai 2011 à Ravenna



MOSAÏQUE DE L'ORIENT À L'OCCIDENT  
Programme du 02 au 13 Mai 2011 à Ravenna

Vendredi  
13/05/2011 - Matin - (9.00-13.00)

Départ des participants



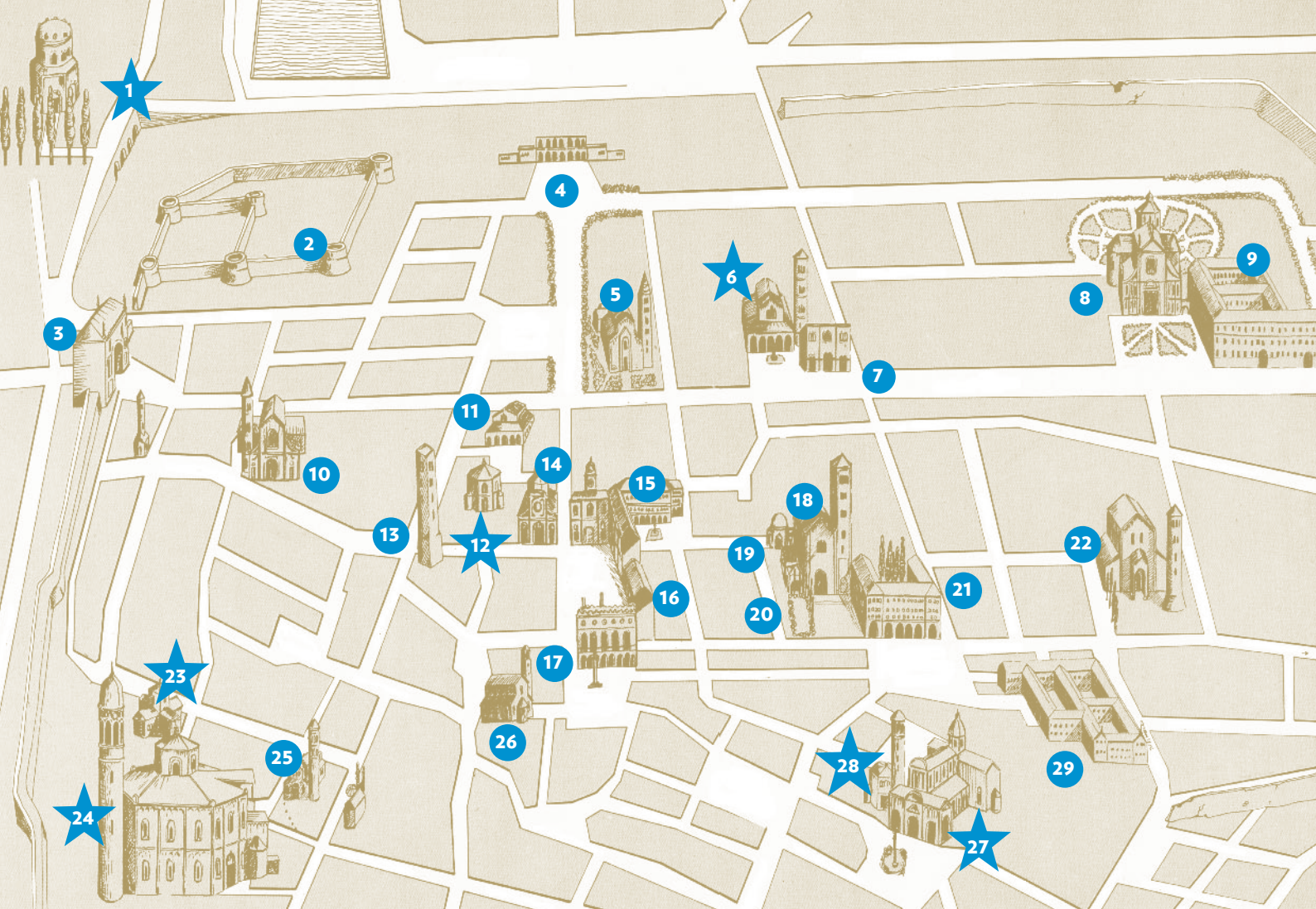




Ravenna sedes Exarchis Italiae VI VIII sec  
disegni di F. Franchini







2

4

5



8

9

3

7

11

10

14

15

13



18

22



19

21

20

17

16

26



29



25



28

5 km da Ravenna



## RAVENNA dentro le mura

1. Mausoleo di Teodorico \*Patrimonio dell'Unesco\*
2. Rocca Brancaleone
3. Porta Serrata
4. Stazione Ferroviaria
5. Basilica di San Giovanni Evangelista
6. S. Apollinare Nuovo \*Patrimonio dell'Unesco\*
7. Palazzo di Teodorico
8. S. Maria in Porto
9. Loggetta Lombardesca (MAR)
10. Basilica di S. Giovanni Battista
11. Basilica dello Spirito Santo
12. Battistero degli Ariani \*Patrimonio dell'Unesco\*
13. Torre Comunale
14. S. Maria del Suffragio
15. Teatro Alighieri
16. Palazzetto Veneziano
17. Municipio
18. Basilica di S. Francesco
19. Tomba di Dante
20. Quadrarco di Braccioforte
21. Palazzo della Provincia
22. Basilica di S. Agata
23. Mausoleo di Galla Placidia \*Patrimonio dell'Unesco\*
24. Basilica di S. Vitale \*Patrimonio dell'Unesco\*
25. Basilica di S. Maria Maggiore
26. S. Domenico
27. Cattedrale e Museo Arcivescovile  
(Cappella di S. Andrea) \*Patrimonio dell'Unesco\*
28. Battistero Neoniano \*Patrimonio dell'Unesco\*
29. Biblioteca Classense
30. S. Apollinare in Classe \*Patrimonio dell'Unesco\*



## Staff organisateur

---

**Donatella MAZZA**  
**Oriella GARAVINI**

Dirigeante du Service et coordinatrice générale du Projet  
Responsable administrative de l'Académie des Beaux Arts et de la visite à Venezia

**Laura BASIGLI**  
**Raffaella ROSETTI**

Responsable des procédures administratives et comptables  
Responsable des relations avec les participants du Workshop, avec l'Agence Nationale de Florence pour les Projets européens, collabore à l'organisation  
S'occupe de l'organisation du séjour des participants et de la traduction en langue anglaise

**Silvia CECCARELLI**

Responsable du Centre de Recherche et d'Expérimentation didactique de la mosaïque « Tessellae »  
S'occupe de l'expérience didactique de la basilique de Classe, de l'atelier de mosaïque et de la documentation photographique

**Valentino MONTANARI**

**Deborah GAETTA**

Expert de Pédagogie du patrimoine, coordonne l'activité didactique pour les principaux monuments et collabore à l'atelier de mosaïque

**Raniero BITTANTE**

Responsable de la technologie, de la communication, de la production graphique (Logo etc.) et gestion des pages pour le site Web

**Paula DE ANGELIS-NOAH**

Directrice Associazione Culturale Italia-Francia de Ravenna, collabore à la coordination didactique, à l'organisation et à la traduction en langue française

**Daniela NAPPA**

Membre de l'Associazione Culturale Italia-Francia collabore à la traduction française

## Collaborateurs

---

Bruno BANDINI

Professeur de l'Académie des Beaux Arts de Ravenna et Bologna

Enrico CIRELLI

Chercheur du Centre d'Etudes d'Archéologie de l'Adriatique de l'Université de Bologne - Siège de Ravenna

Teresa COCCARI

Expert de pédagogie du patrimoine – Centre « Tessellae »

Matteo D'AMBROS

Professeur d'Urbanisme à l'Académie des Beaux Arts de Venezia et de Design urbain à l'Académie des Beaux Arts de Ravenna

Claudia GIULIANI

Dirigente Institution Bibliothèque Classense

Linda KNIFFITZ

Responsable du Centre International de Documentation de la mosaïque situé au Musée d'art de la Ville

Maria J. LOPEZ MONTES

Professeur d'Histoire de l'Art à l'Université de Granada et Directrice du Centro de Educacion de Adultos de Maracena (Espagne)

Francesco LUBIAN

Chercheur à l'Université de Macerata et Vienne en poésie et culture

Maria Grazia MARINI

Dirigeante du Service Tourisme de la Mairie de Ravenna, s'occupe du projet Ravenna Candidate à Capitale européenne de la Culture pour 2019

Roberto MORSELLI

Professeur universitaire  
Expert des systèmes e-learning et communication

Roberto PAPETTI

Expert en didactique sur le thème de la nature et du jeu  
S'occupe de l'atelier sur « les Plans, cartes et la mer »



MOSAIQUE DE L'ORIENT A L'OCCIDENT  
Programme du 02 au 13 Mai 2011 à Ravenna



## Collaborateurs

---

**Franco PERFETTI**

Directeur de l'Institut Supérieur des Etudes Musicales « Giuseppe Verdi » de Ravenna

**Noemi PIOLANTI**

Dirigeante du Secteur Relations Internationales et Formation Supérieure

**Claudia PRATELLI**

Assistante à l'Atelier de mosaïque

**Graziella RICCI**

Responsable du Service Politiques Européennes

**Marie-Emilie RICKER**

Professeur de Philosophie et Histoire de l'Art à l'Université de Louvain-la-Neuve (Belgique)

**Alain RIFFAUD**

Professeur de Lettres à l'Université de Le Mans (France)  
Expert en iconographie du patrimoine artistique

**Claudio SPADONI**

Directeur du Musée d'Art de Ravenna

**Mauro SPERAGGI**

Editeur de la Revue DADA (Artebambini de Bologna)

**Daniele STRADA**

Professeur de mosaïque à l'Académie des Beaux Arts de Ravenna

**Daniele TORCELLINI**

Professeur de l'Académie des Beaux Arts de Ravenna

**Giovanna VACCARO**

Chercheur à l'Université. S'occupe de l'Atelier sur « les Relations entre l'Occident, l'Albanie et la Tunisie »









Comune di Ravenna  
AREA POLITICHE DI SOSTEGNO, GIOVANI SPORT E RAPPORTI INTERNAZIONALI  
Servizio Politiche per l'Università e Formazione Superiore  
Via d'Azeglio, 2 - 48121 Ravenna - Italy +39 0544 482330

